新聞稿

致：港聞／副刊／文化版編輯

即時發布

2016年11月10日

**【JCCAC藝術節2016】**

**點線交織小[語]宙——意不盡 創無限**

**主題雕塑展 x手作市集 x 10組藝展 x 近40場免費藝作坊/示範/分享/導賞**



**JCCAC藝術節2016 [語]**

日期︰26 / 11 - 31 / 12 / 2016

開幕︰2 / 12 / 2016 > 18:00

地點︰賽馬會創意藝術中心 JCCAC

（九龍石硤尾白田街30號）

詳情︰www.jccac.org.hk

Facebook︰jccacpage

Instagram︰jccac\_artsvillage

（香港，2016年11月10日）哲學家維根斯坦（Ludwig Wittgenstein）說：「我的語言界限即我世界的界限。(The limits of my language mean the limits of my world.)」語言，能夠表達個人的真情實感，亦可以開拓一個人、一群人、一代人，以至一整個民族的思想。**視覺和表演藝術，以點、線、面、體、顏色、質感、聲音、燈光等非文字的表達作為溝通媒介。相對於片言隻字，它們可能更為誠實赤裸，更能衝破時空界限。藝術的力量，在於既能發揮語言的優勢，同時亦能突破語言文字的局限。**今屆JCCAC藝術節2016，以[語Dialogue]為題，逾50位本土藝術家將以文字及文字以外的表達形式——藝術媒介（包括雕塑、繪畫、戲劇等），作為思想與情感的載體；並透過展覽和藝作坊等與公眾直接對話，交換視野和心靈，娓娓道來說不盡的故事和創意。

**主題雕塑展︰「破冰」揭幕** 冰雕創作 2 / 12 > 15:00 - 18:00

JCCAC藝術節2016[語]及同名主題展覽，將於12月2日正式開幕。雕塑藝術家當天將即席進行三小時拉闊冰雕創作，取其「破冰」之意，不但吸睛度高，更別具藝趣。作為本年度藝術節的一大亮點，主題展覽「[語] - 雕塑展」由JCCAC聯同租戶李紹忠（L4-15單位HK Carbon）及香港雕塑會攜手合辦，參展者包括李展輝、馮培芬、高便蓮、李紹忠、何敏儀等21位本港雕塑藝術家。藝術家的靈感和意念，將藉著手藝轉化成精雕細琢的雕塑作品，與公眾對話，打破藝術給人遙不可及、高不可攀的印象。

**JCCAC藝術節「雞精」導覽**

為期約一個月的藝術節期間，中心將設一連串免費藝術節目，歡迎公眾參與。精選主題如下︰

|  |  |
| --- | --- |
| **1/ 【視覺系】**公共空間展覽 | 除了藝廊的主題展覽「『語』-雕塑展」外，逾10位駐中心藝術家及藝團將回應大會主題「語」，於中心各樓層公共空間獨立策展小型展覽，展示風格迥異的平面及立體作品。介紹番︰特選周日設「[語] - 雕塑展導賞團」，由雕塑家潘靜怡及謝露山親身介紹展品。 |
| **2/ 【親子、行動派】**火工玻璃示範（黃國忠） | 藝術的魅力，往往流露於指尖間的交流。不同範疇的藝術家將親身上陣，主持逾15場馬拉松式藝作坊及示範，當中包括火工玻璃（黃國忠）、木雕（李紹忠）、篆刻（何頴姿）和版畫（陳安之）等。介紹番︰今年大部分節目更特設於中央庭園舉行，開放式展示以鼓勵大人及小朋友從不同角度參與，迸發「藝」力。 |
| **3/ 【本土情懷】**花牌 | 資深藝文人盧偉力博士和吳美筠博士，將參與主持「粵讀會」講座分享，探討本土文學、電影與粵語的可能性。建築師楊煒強和張海活主講的「民間傳意美學-花牌」，從文化象徵「花牌」說起，談到美學、民間與傳意。新晉藝術家MARSMARY展覽《百態》，透過紙與筆捕捉我城；莫亭殷的《給城市寫信》，會以展覽形式悼念五棟深水埗重建唐樓，回憶社區昔日種種。介紹番︰周末設「工作室導賞」，公然潛入本土藝術家的秘密後花園。 |

|  |  |
| --- | --- |
| **4/ 【與自然對話】**李香蘭作品 | 21世紀氣候轉變、生態失衡，是大自然的叮嚀。李香蘭和吳森枝分別透過展覽《我們》和《無止盡》，反思人與自然及歷史的關係；張浩強的《2016 藍圖－這裡‧哪裡》，透過「收集」自然痕跡，重組城市結構。至於由廖家宜、陳錦成、謝至德、黃麗明及俞若玫等13位藝術家合力策展的《與萬物對話》，亦以藝術為語言，透過展覽、藝作坊和分享等，回應自然。介紹番︰一系列環保分享和藝作坊，包括「城市耕種介紹」和「環保酵素體驗」等，歡迎公眾參與。 |
| **5/ 【影片放題】**海潮作品《紅雞蛋》 | 兩場「JCCAC x MOViE MOViE 露天電影會」，將播放《蜂蜜仲夏夢》及《甜味人間》；而藝術家黃麗明及海潮，亦將合力打造「『麗明 x 海潮』搓泥玩沙 – 動畫沙龍」，期間限定，獨家無間斷放送得奬動畫，包括《紅雞蛋》和《意馬心猿》等，更會親身分享如何認真地「玩泥沙」。介紹番︰《蜂蜜仲夏夢》榮獲康城影展評審團大獎；《紅雞蛋》為「2016香港資訊及通訊科技獎：最佳數碼娛樂銀獎及最佳數碼娛樂特別嘉許（視覺效果）」作品，並曾參加多個國際動畫/短片節；《意馬心猿 Trumpet Man》獲辛丹斯電影節：香港短片比賽《評審團大獎》 |
| **6/ 【交換手感】JCCAC手作市集** | 率先於11月26至27日登場的冬季「JCCAC手作市集」，將是藝術節的頭炮活動。市集匯聚逾百個創意攤檔，涵蓋玻璃、陶瓷、布藝、皮革、金工、木工等手工藝範疇，為一眾文青提供分享平台之餘，亦鼓勵主流以外的消費以至生活方式。介紹番︰期間標誌性免費活動包括「露天電影會」、「堅‧藝示範」，以及天台免費市集等。 |

詳見附件︰展覽地圖 / 導賞活動 / 節目時間表

圖片下載︰https://www.dropbox.com/sh/ehp36ts5l9uwrhc/AAC4io6mUNskgf3jUEm9JAePa?dl=0

**以上節目歡迎媒體採訪及公眾參與！費用全免。**

傳媒垂詢，請聯絡：

賽馬會創意藝術中心

蘇慧盈（電話：2319 2535／電郵：wylie@hkbu.edu.hk）

曾凱鈴（電話：2319 2195／電郵：tsanghl@hkbu.edu.hk）

**有關「JCCAC藝術節」**

賽馬會創意藝術中心（JCCAC）定期主辦大型免費公開活動，其中規模最大、藝術類型較多元化的，莫過於每年12月舉行、為期長達一個月的「JCCAC藝術節」。藝術節匯集多個展覽、表演、藝術家分享會、工作坊等精采藝術節目於一身；凝聚資深及新晉藝術家參與創作；涵蓋繪畫、雕塑、攝影、陶瓷、裝置藝術，以至戲劇、音樂、舞蹈等藝術範疇，包羅萬有，不但為大眾提供豐富的藝術文化節目，同時亦加強藝術與公眾之間的互動接觸，增加觀眾欣賞藝術的樂趣。

**有關賽馬會創意藝術中心**

賽馬會創意藝術中心（簡稱JCCAC）所處建築物，前身是「山寨廠」（即上世紀六、七十年代本土家庭式輕工業）林立的「石硤尾工廠大廈」。內裡保留了昔日的工廠大廈建築特色，是一項獲得香港建築師學會「全年境內建築大獎」的改建項目。JCCAC於2008年開幕，以自負盈虧及非牟利機構的模式運作。JCCAC定位是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心，提供一個給藝術家和藝術團體工作，和讓公眾可近距離接觸藝術的環境，歡迎公眾於開放時間內自由參觀，親身發掘和感受藝術創意的氣氛。JCCAC希望有助支援文化藝術工作者對藝術工作室和展示場地的需要，從而發揮培育創意人才和推廣藝術文化的作用，為推動香港藝術發展出一分力。

附件

**JCCAC藝術節2016 - 展覽地圖\***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **樓層** | **空間** | **展覽名稱及參與藝術家** |
| L1 / L0 | 藝廊 | 主題展覽︰**[語] - 雕塑展** JCCAC | L4-16 HK Carbon | 香港雕塑會合辦參展藝術家包括：李展輝 / 陳思頴 / 陳偉基 / 陳潔怡 / 張燕翎 / 鍾偉倫 / 朱卓慧 / 馮培芬 / 何敏儀 / 何文聰 / 何遠良 / 鄺有民 / 高便蓮 / 林世儒 / 劉曉彤 / 劉明樺 / 李紹忠 / 麥綺文 / 彭金有 / 潘靜怡 / 謝露山  |
| L2 | 平台 | 《無止盡》吳森枝 |
| L3 | 公共空間  | 《－．－．－．－》黃翠雯 / 黃清渝 / 黎穎珊  |
| 藍牆 | 《我們》李香蘭  |
| L4 | 藍牆 | 《花語》黃靜怡 / 鄧碧欣 |
| L5 | 公共空間（A） | 《對話》盧世強  |
| 公共空間（B） | 《「對話」的場所》楊煒強 / 張海活 / Anneli Giencke |
| 藍牆 | 《百態》MARSMARY |
| L6 | 公共空間  | 《2016 藍圖－這裡‧哪裡》張浩強  |
| 藍牆 | 《給城市寫信》莫亭殷  |
| L7 | 公共空間 及藍牆 | 《與萬物對話》俞若玫 / 陳錦成 / 謝至德 / 黃麗明 / 陳家儀 / 余仲恒 / 黃子珏 / 廖家宜 / 李志文 / 鄭明輝 / 岑嘉慧 / Something never die  |

**JCCAC藝術節2016 - 導賞活動\***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **日期** | **時間** |
| **JCCAC工作室導賞** | 26, 27 / 11 ; 3, 4, 10, 11, 17, 18 / 12（星期六、日） | 15:00 - 16:00 |
| **[語] - 雕塑展導賞團** | 4, 18 / 12 （星期日） | 14:00 - 15:00 |

\*節目如有更改，以JCCAC最後公布為準。

**JCCAC藝術節2016 -節目時間表\***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **日期** | **時間** | **節目** |
| **26/11（星期六）** | 13:00-19:00 | JCCAC 手作市集 / 天台免費市集 |
| 14:00-15:00 | 堅．藝示範 - 篆刻 / 纖維藝術  |
| 19:30-21:30 | 露天電影會《蜂蜜仲夏夢》 |
| **27/11（日）** | 13:00-19:00 | JCCAC 手作市集 / 天台免費市集 |
| 14:00-15:00 / 16:00-17:00 | 堅．藝示範 - 火工玻璃  |
| **2/12（五）****正式開幕** | 15:00-18:00 | 冰雕示範 |
| 18:00-18:45 | 開幕禮  |
| 19:30-21:30 | 露天電影會《甜味人間》 |
| **3/12/2016（六）** | 13:00-16:00 | 木雕示範  |
| 14:00-18:00 | 「麗明 x 海潮」搓泥玩沙 - 動畫沙龍 |
| 15:00-16:00 | 獨幅版畫工作坊 |
| 16:00-18:00 | 木雕工作坊 |
| **4/12（日）** | 15:00-16:00 | 獨幅版畫工作坊 |
| 15:00-18:00 | 紙雕工作坊  |
| 15:30-16:00 | 「習慣 x 自然」城市耕種介紹 |
| **9/12（五）** | 11:00-17:00 | 編織毛限《語》工作坊 |
| **10/12（六）** | 11:00-17:00 | 編織毛限《語》工作坊 |
| 14:00-15:00 | 天然Henna藝術繪畫工作坊  |
| 14:00-15:00 | 環保酵素體驗工作坊 |
| 15:00-16:00 | 人像雕塑示範 |
| 16:45-18:15 | 文化沙龍對談 |
| **11/12（日）** | 13:00-16:30 | 戲劇工作坊  |
| 14:00-15:00 | 民間傳意美學講座 |
| 15:00-18:00 | 石膏/牙模粉倒模工作坊  |
| 15:30-16:30 | 研討會和導賞︰「對話」的場所 |
| 17:00-19:00 | 尋夢緣 |
| **17/12（六）** | 14:00-15:00 | 牛仔布儲物袋工作坊 |
| 14:00-15:30 | 廢物再造紙糊公仔工作坊 |
| 15:00-16:00 | 石灣陶瓷人物雕塑示範 |
| 16:00-17:00 | 「素不素由你」分享會 |
| 16:30-18:00 | 粵讀會之烈佬讀《烈佬傳》講座  |
| 19:00-21:00 | 粵讀晚會之誇語  |
| **18/12（日）** | 14:30-16:00 | 當寶萊塢遇上阿根廷探戈 |
| 15:00-18:00 | 膠管裝置工作坊  |
| 19:00-20:30 | 儀式、對話、生命 - 深水埗社區音樂匯演 |
| 12:00-17:00 | 《芳鄰清芬》露天茗茶分享  |

\*節目如有更改，以JCCAC最後公布為準。